

**SERVICE DE RÉGULATION DU TRANSPORT
FERROVIAIRE ET DE L'EXPLOITATION DE
L'AÉROPORT DE BRUXELLES-NATIONAL**

Décision D-2008-01-LA

Décision concernant les conventions portant sur le niveau de service conclues entre « The Brussels Airport Company » et les fournisseurs de services en escale à l'aéroport de Bruxelles-National

Attendu que l'article 30, 6° de l'Arrêté royal du 27 mai 2004 relatif à la transformation de Brussels International Airport Company (BIAC) en société anonyme de droit privé et aux installations aéroportuaires, appelé ci-dessous l'AR du 27 mai 2004, spécifie que le titulaire de la licence d'exploitation doit conclure de façon continue et pour la première fois dans les douze mois de l'octroi de la licence d'exploitation, des conventions de niveau de service avec les fournisseurs de services en escale ou des organisations représentatives de celles-ci, réglant la qualité des services liés à l'exploitation d'installations aéroportuaires.

Attendu que l'article 33 §2 de l'AR du 27 mai 2004 stipule que les conventions de niveau de service établies en exécution de l'article 30, 6°, et toute modification de ces conventions sont soumises à l'approbation de l'autorité de régulation économique.

Attendu que l'article 33 §4 de l'AR du 27 mai 2004 stipule que les conventions portant sur le niveau de service sont réputées approuvées lorsque l'autorité de régulation économique n'a pas rendu sa décision dans un délai de trois mois à compter de leur notification.

Attendu que la première version des conventions portant sur le niveau de service a été tacitement approuvée par l'autorité de régulation économique en 2006.

Attendu que The Brussels Airport Company a notifié sa décision concernant la modification des
D-2008-01-LA.doc

**DIENST REGULERING VAN HET
SPOORWEGVERVOER EN VAN DE
EXPLOITATIE VAN DE LUCHTHAVEN
BRUSSEL-NATIONAAL**

Beslissing D-2008-01-LA

Beslissing betreffende de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening afgesloten door "The Brussels Airport Company" met de verleners van grondafhandelingsdiensten op de luchthaven van Brussel-Nationaal.

Overwegende dat artikel 30, 6° van het koninklijk besluit van 27 mei 2004 betreffende de omzetting van Brussels International Airport Company (BIAC) in een naamloze vennootschap van privaatrecht en betreffende de luchthaveninstallaties, hierna genoemd het KB van 27 mei 2004, bepaalt dat de houder van de exploitatielicentie zonder onderbreking en voor de eerste maal binnen twaalf maanden vanaf de toekenning van de exploitatielicentie, met de verstrekkers van grondafhandelingsdiensten of de organisaties die hen vertegenwoordigen, overeenkomsten moeten sluiten betreffende het niveau van de dienstverlening en die de kwaliteit regelen van de diensten verbonden met de exploitatie van luchthaveninstallaties.

Overwegende dat artikel 33 §2 van het KB van 27 mei 2004 bepaalt dat de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening opgesteld in uitvoering van artikel 30, 6°, en elke wijziging aan deze overeenkomsten onderworpen zijn aan de goedkeuring van de economisch regulerende overheid.

Overwegende dat artikel 33 §4 van het KB van 27 mei 2004 bepaalt dat de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening worden geacht te zijn goedgekeurd indien de economische regulerende overheid haar beslissing niet heeft meegedeeld binnen een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de kennisgeving ervan.

Overwegende dat de eerste versie van de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening stilzwijgend werden goedgekeurd door de economische regulerende overheid in 2006.

Overwegende dat The Brussels Airport Company zijn beslissing inzake wijziging van de

conventions portant sur le niveau de service à l'autorité de régulation économique le 8 mai 2008;

Attendu que l'article 2 bis de l'Arrêté royal du 25 octobre 2004 créant le Service de Régulation du Transport ferroviaire et fixant sa composition ainsi que le statut applicable à ses membres, inséré par l'Arrêté royal du 1^{er} février 2006, stipule que le Service est l'autorité de régulation économique visé à l'article 33 §2 de l'AR du 27 mai 2004.

Le Service de Régulation du Transport ferroviaire et de l'Exploitation de l'Aéroport de Bruxelles-National, ci-après dénommé le Service, a pris la décision suivante portant sur la modification par The Brussels Airport Company des conventions portant sur le niveau de service conclues avec les fournisseurs de services en escale ou les organisations qui les représentent :

1. PROCEDURE

Vu la réglementation en vigueur concernant le respect de la procédure, à savoir :

- L'article 19 de l'Arrêté royal du 21 juin 2004 octroyant la licence d'exploitation de l'aéroport de Bruxelles-National à la société anonyme B.I.A.C., appelé ci-dessous l'AR du 21 juin 2004, stipule que le titulaire met des informations suffisantes et fiables à la disposition des fournisseurs de service en escale avec lesquels des conventions de niveau de service doivent être conclues.
- L'article 33 §2 de l'AR du 27 mai 2004 stipule que toute modification aux conventions de niveau de service en application de l'article 30, 6° sont soumises à l'approbation de l'autorité de régulation économique.

Le Service constate que l'article 19 de l'AR du 21 juin 2004 a été respecté par le titulaire de la licence d'exploitation.

overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening aan de economische regulerende overheid op 8 mei 2008 heeft genotificeerd;

Overwegende dat artikel 2 bis van het koninklijk besluit van 25 oktober 2004 tot oprichting van de Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer en tot vaststelling van zijn samenstelling en het statuut dat van toepassing is op zijn leden, ingevoegd door het koninklijk besluit van 1 februari 2006, bepaalt dat die Dienst de economische regulerende overheid is bedoeld in artikel 33 §2 van het KB van 27 mei 2004.

De Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer en van de Exploitatie van de Luchthaven Brussel-Nationaal, hierna genoemd de Dienst, heeft de volgende beslissing genomen voor wat betreft de wijziging door The Brussels Airport Company van de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening afgesloten met de verstrekkers van grondafhandelingsdiensten of de organisaties die hen vertegenwoordigen:

1. PROCEDURE

Gelet op de reglementering die van toepassing is inzake het respect van de procedure, met name:

- Artikel 19 van het koninklijk besluit van 21 juni 2004 betreffende de toekenning van de exploitatielicentie van de luchthaven Brussel-Nationaal aan de naamloze vennootschap B.I.A.C., hierna het KB van 21 juni 2004 genoemd, bepaalt dat de houder voldoende en betrouwbare informatie ter beschikking stelt van de verleners van de grondafhandelingsdiensten met wie hij overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening moet sluiten.
- Artikel 33 §2 van het KB van 27 mei 2004 bepaalt dat elke wijziging van de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening in uitvoering van artikel 30, 6° onderworpen zijn aan de goedkeuring van de economisch regulerende overheid.

De Dienst stelt vast dat artikel 19 van het KB van 21 juni 2004 gerespecteerd werd door de houder van de exploitatielicentie.

Le Service constate que l'article 33 §2 de l'AR du 27 mai 2004 a été respecté par le titulaire de la licence d'exploitation, étant donné que la demande d'approbation a été transmise par le titulaire de la licence d'exploitation au Service par courrier le 8 mai 2008.

2. EVALUATION DU DOSSIER SOUMIS

2.1 Description du contenu du dossier soumis

Le 8 mai 2008, The Brussels Airport Company a soumis au Service le dossier officiel de demande d'approbation des modifications apportées aux conventions de niveau de service.

Le dossier comprend une lettre par laquelle l'approbation des modifications aux Service Level Agreements conclus avec les fournisseurs de service en escale est demandée, ainsi que 3 annexes.

- Toelatingsprocedure voor afhandeling door derden in de onbeperkte categorieën van administratieve grondafhandeling en supervisie, passagiersafhandeling, vliegtuigservicing, lijnonderhoud, vluchtafhandeling en administratie van cabinepersoneel, grondtransportafhandeling en catering (réf. AD/08-0390 – date 05/12/2006);
- Selectieprocedure voor zelfafhandeling in de beperkte categorieën van bagageafhandeling, platformafhandeling, catering transport en vracht- en postafhandeling (tussen het luchthavengebouw en het vliegtuig) (réf. AD/2008-0389 – date 1^{er} mars 2005);
- Selectieprocedure voor afhandeling door derden in de beperkte categorieën van bagageafhandeling, platformafhandeling, catering transport en vracht- en postafhandeling (tussen het luchthavengebouw en het vliegtuig) (réf. AD/08-388 – date 20 octobre 2003).

2.2 Evaluation des conventions soumises portant sur le niveau de service.

Vu la réglementation en vigueur portant sur les exigences concernant les conventions portant sur le niveau de service, à savoir :

D-2008-01-LA.doc

De Dienst stelt vast dat artikel 33 §2 van het KB van 27 mei 2004 gerespecteerd werd door de houder van de exploitatielicentie. De vraag tot goedkeuring werd door de houder van de exploitatielicentie overgemaakt aan de Dienst bij schrijven van 8 mei 2008.

2. EVALUATIE VAN HET INGEDIENDE DOSSIER

2.1 Beschrijving van de inhoud van het ingediende dossier

Op 8 mei 2008 diende The Brussels Airport Company het officiële dossier met vraag tot goedkeuring van de wijzigingen in de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening in bij de Dienst.

Het dossier bevat een brief waarin de goedkeuring wordt gevraagd van de wijzigingen van de Service Level Agreements afgesloten met de verleners van de grondafhandelingsdiensten, evenals 3 bijlagen:

- Toelatingsprocedure voor afhandeling door derden in de onbeperkte categorieën van administratieve grondafhandeling en supervisie, passagiersafhandeling, vliegtuigservicing, lijnonderhoud, vluchtafhandeling en administratie van cabinepersoneel, grondtransportafhandeling en catering (ref. AD/08-0390 – datum 05/12/2006);
- Selectieprocedure voor zelfafhandeling in de beperkte categorieën van bagageafhandeling, platformafhandeling, catering transport en vracht- en postafhandeling (tussen het luchthavengebouw en het vliegtuig) (ref. AD/2008-0389 – datum 1 maart 2005);
- Selectieprocedure voor afhandeling door derden in de beperkte categorieën van bagageafhandeling, platformafhandeling, catering transport en vracht- en postafhandeling (tussen het luchthavengebouw en het vliegtuig) (ref. AD/08-388 – datum 20 oktober 2003).

2.2 Evaluatie van de ingediende overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening

Gelet op de reglementering die van toepassing is inzake de vereisten van de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening:

- L'article 20 de l'AR du 21 juin 2004 stipule que pour des fournisseurs de services en escale se trouvant dans des conditions similaires, les termes des conventions de niveau de service devront être identiques en ce qui concerne :
 - Les rémunérations des services prestés à leur profit par le titulaire et les ristournes éventuelles ;
 - Les niveaux de qualité, disponibilité et fiabilité requis du service.
- L'article 33 §3 de l'AR du 27 mai 2004 stipule que l'autorité de régulation économique peut requérir des modifications à ces conventions ou refuser de les approuver si elles :
 - Violent les dispositions de L'AR du 27 mai 2004 ou de l'AR du 21 juin 2004;
 - Violent des dispositions obligatoires résultant de traités internationaux ou d'actes internationaux pris en vertu de ceux-ci et concernant l'exploitation d'installations aéroportuaires ;
 - Ne permettent pas d'atteindre les niveaux de qualité que l'autorité de régulation économique définit par référence aux pratiques observées sur les aéroports de référence.
- Artikel 20 van het KB van 21 juni 2004 bepaalt dat voor de verleners van grondafhandelingsdiensten die zich in gelijkaardige omstandigheden bevinden, de bepalingen van de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverleningen dezelfde dienen te zijn wat betreft:
 - De vergoedingen voor de diensten die te hunnen bate door de houder geleverd worden en de eventuele ristorno's;
 - Het niveau van kwaliteit, beschikbaarheid en betrouwbaarheid vereist voor de dienstverlening.
- Artikel 33 §3 van het KB van 27 mei 2004 bepaalt dat de economisch regulerende overheid aanpassingen aan deze overeenkomsten kan eisen of weigeren deze goed te keuren indien zij:
 - Een inbreuk uitmaken op de bepalingen van het KB van 27 mei 2004 of het KB van 21 juni 2004;
 - Een inbreuk maken op dwingende bepalingen die voortvloeien uit internationale verdragen of uit internationale akten genomen krachtens dergelijke verdragen en die betrekking hebben op de exploitatie van luchthaveninstallaties;
 - Het onmogelijk maken de kwaliteitsniveaus te bereiken die de economisch regulerende overheid definieert met verwijzing naar de praktijken waargenomen op de referentieluchthavens.

Le Service constate que l'article 20 de l'AR du 21 juin 2004 a été respecté par le titulaire de la licence d'exploitation.

Il apparaît en effet au travers des documents susmentionnés communiqués par le titulaire de la licence à l'autorité de régulation économique qu'il n'existe pas de différence en matière d'indemnités, de ristournes éventuelles, de niveau de qualité, de disponibilité et de fiabilité pour les fournisseurs de services en escale se trouvant dans des conditions similaires.

Le Service constate que l'article 33 §3 de l'AR du 27 mai 2004 a été respecté par le titulaire de la licence
D-2008-01-LA.doc

De Dienst stelt vast dat artikel 20 van het KB van 21 juni 2004 gerespecteerd werd door de houder van de exploitatielicentie.

Uit de hiervoor vermelde documenten die door de houder van de exploitatielicentie werden overgemaakt aan de economisch regulerende overheid, blijkt inderdaad dat er geen verschillen zijn met betrekking tot de vergoedingen, eventuele ristorno's, het niveau van kwaliteit, beschikbaarheid en betrouwbaarheid voor de verleners van grondafhandelingsdiensten die zich in gelijkaardige omstandigheden bevinden.

De Dienst stelt vast dat artikel 33 §3 van het KB van 27 mei 2004 werd gerespecteerd door de houder van

d'exploitation.

L'examen par le Service confirme en effet que les conventions soumises portant sur le niveau de service ne violent pas les dispositions de l'AR du 27 mai 2004 et de l'AR du 21 juin 2004.

Le Service conclut également à l'absence de violation de la réglementation internationale en la matière, à savoir la Directive européenne 96/67/CE du Conseil du 15 octobre 1996 concernant l'accès au marché des services en escale dans les aéroports de la Communauté, transposée en droit belge par l'Arrêté royal du 12 novembre 1998 concernant l'accès au marché des services en escale à l'aéroport de Bruxelles-National et modifiée par l'Arrêté royal du 1^{er} octobre 2003.

3. DECISION DU SERVICE

Vu ce qui précède, le Service décide que le dossier est conforme aux dispositions de l'AR du 27 mai 2004 et de l'AR du 21 juin 2004 et approuve en conséquence les conventions portant sur le niveau de service, conformément à l'article 33 §2 et § 4 de l'AR du 27 mai 2004.

4. RESERVE DU SERVICE

Dans le contexte de l'intention manifestée par le titulaire de la licence d'exploitation d'exploiter un terminal low cost, le Service émet une réserve quant au caractère approprié des conventions susmentionnées approuvées en ce qui concerne le niveau de service pour les futures opérations dans le terminal low cost.

Fait à Bruxelles, le 6 août 2008.

Pour le Service de Régulation du Transport
ferroviaire et de l'Exploitation de l'Aéroport de
Bruxelles-National,

Luc De Ryck
Directeur

de exploitatielicentie.

Onderzoek van de Dienst bevestigt dat de voorgelegde overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening inderdaad geen inbreuk uitmaken op de bepalingen van het KB van 27 mei 2004 en het KB van 21 juni 2004.

Evenzo wordt door de Dienst geconcludeerd dat er geen inbreuk is op de internationale reglementering terzake, i.e. de Europese Richtlijn 96/67/EG van de Raad van 15 oktober 1996 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthavens van de Gemeenschap, omgezet in Belgisch recht bij koninklijk besluit van 12 november 1998 betreffende de toegang tot de grondafhandelingsmarkt op de luchthaven Brussel-Nationaal en gewijzigd bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003.

3. BESLISSING VAN DE DIENST

Gelet op het voorgaande beslist de Dienst dat voldaan is aan de bepalingen van het KB van 27 mei 2004 en het KB van 21 juni 2004 en keurt bijgevolg de overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening goed overeenkomstig artikel 33 §2 en § 4 van het KB van 27 mei 2004.

4. VOORBEHOUD VAN DE DIENST

In het kader van de intentie van de houder van de exploitatielicentie om een lagekostenterminal te exploiteren maakt de Dienst voorbehoud ten opzichte van de toepasbaarheid van onderhavig goedgekeurde overeenkomsten met betrekking tot het niveau van de dienstverlening op de toekomstige operaties in de lagekostenterminal.

Gegeven te Brussel, op 6 augustus 2008.

Voor de Dienst Regulering van het Spoorwegvervoer
en van de Exploitatie van de Luchthaven Brussel-
Nationaal,

Luc De Ryck
Directeur